

「おくつろぎください」 フランス語ではどう言う？



今回は、人が家
に訪ねて来たとき、お茶しに来
てくれたとき、よく言うフレーズ **おくつろぎください**。フランス語でなんというのでしょうか。

自分の家のように



こんな素敵すぎるサロンに通されたら、緊張してくつろげない!? ですよね？ 相手を和ませて雰囲気良くするのに便利な一言ですが、「くつろぐ」ってとても日本的な表現だと思いませんか？ 漢字で書くと、「寛ぐ」だそうです。知りませんでした・・・。

さてこの「おくつろぎください」のフランス語バージョン、果たしてどのように言うのでしょうか？ 「寛ぐ」という意味の動詞は無いので、「ゆっくりする」とか、「リラックスする」とか、そういった類いの表現に置き換えて、正解を見る前にまずはご自分で試しに文を作ってみてください。気になる正解は...

Faites comme chez vous

直訳は「あなたの家のようにしてください」、つまり自分の家にいると思って寛いでくださいね、という意味のフレーズです。使われている単語はどれもシンプルで覚えやすいですよ。親しい間柄の場合は、

Fais comme chez toi

となります。

あとがき

フランス人を家に招待する機会があれば是非使ってみてください。最初にこの一言がさらっと出れば、会話としてとても自然ですし、雰囲気が一気に和んでまさに一石二鳥なフレーズです

執筆 Miwa

オンラインフランス語学校
ENSEMBLE EN FRANÇAIS
アンサンブルアンフランセ

オンラインフランス語学校アンサンブルアンフランセは、プロの講師によるマンツーマンのスカイプレッスンが1回1500円～受講できます。いつでもどこでも手軽に受講できる利便性と生徒一人一人にカスタマイズされた質の高いレッスンが好評です。

